

Dolmetschpool

Professionalisierte Sprachmittlung

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir freuen uns Ihnen mitteilen zu können, dass der Rheinisch-Bergische Kreis ab sofort sein Angebot um **niedrigschwellige Dolmetschdienste** erweitert. Die zusätzlichen Mittel, die das Land NRW den Kommunalen Integrationszentren hierfür zur Verfügung stellt, ermöglichen dieses Angebot bis einschließlich 2022.

Die Mitarbeitenden und Angestellten im Kreisgebiet sollen bei ihrer fachlichen Arbeit mit neu Zugewanderten durch die professionelle Sprach- und Integrationsmittlung unterstützt werden. Durch kultursensibles Dolmetschen und soziokulturelles Vermitteln werden sprachliche Missverständnisse vermieden. Nicht zuletzt schafft der Rheinisch-Bergische Kreis mit diesem Angebot die Möglichkeit einer Begegnung auf Augenhöhe zwischen Ihrer Einrichtung und neu zugewanderten Bürgerinnen und Bürgern.

WER kann die Sprach- und Integrationsmittlung beantragen?

- Bildungsinstitutionen (Kindertagesstätten, Grundschulen, weiterführende Schulen o.ä.)
- Beratungseinrichtungen der Wohlfahrtspflege
- Behörden

WANN können Sie einen Einsatz beauftragen?

- Wenn die Deutschkenntnisse der betreffenden Mitbürgerinnen oder Mitbürger für das zu besprechende Anliegen nicht ausreichen *oder*
- Ein Fall erscheint besonders konfliktreich und/oder besonders kultursensibel
- Hierbei ist zu beachten, dass ausschließlich *Beratungsgespräche ohne Rechtswirkung* genehmigt werden können. Verwaltungsverfahren (z.B. Sorgerecht) fallen somit aus dem Angebot heraus.

Welche Leistungen erbringt die Sprach- und Integrationsmittlung?

- Fachspezifisch, neutral und transparent dolmetschen
- Bei Bedarf soziokulturelles Hintergrundwissen vermitteln
- Angemessen bei Kommunikationsstörungen intervenieren
- Gegebenheiten in Verwaltungsdienststellen und Einrichtungen kennen
- Der Schweigepflicht unterliegen

WIE können Sie den Einsatz beauftragen?

Sobald der entsprechende Termin feststeht, füllen Sie das bereitgestellte Formular aus und schicken dieses dem *Amt für Integration und Inklusion* des Rheinisch-Bergischen Kreises zu. Die eMail-Adresse lautet: dolmetschpool@rbk-online.de (**Betreffzeile: Sprachmittlung**). Wir klären, ob die Kosten des Einsatzes für die professionalisierte Sprachmittlung übernommen werden können. Nur bei Rückfragen setzen wir uns umgehend mit Ihnen in Verbindung. Ansonsten erhalten Sie nach einigen Tagen die Auftragsbestätigung durch unsere Kooperationspartner.

Ihre direkten Ansprechpartnerinnen:

Annika Giesen
02202 13- 2172
Kommunales Integrationszentrum

Susanne Middendorf
02202 13- 2170
Kommunales Integrationszentrum